



ПОЛТАВСЬКИЙ ОКРУЖНИЙ АДМІНІСТРАТИВНИЙ СУД
УХВАЛА

про залишення позовної заяви без руху

23 липня 2025 року

м. Полтава

Справа № 826/10517/16

Суддя Полтавського окружного адміністративного суду Ясиновський І.Г., перевіrivши матеріали справи № 826/10517/16 за позовом Публічного акціонерного товариства "Аерофлот-російські авіалінії" до Державної авіаційної служби України про визнання нечинною та скасування постанови,

В С Т А Н О В И В:

Публічне акціонерне товариство "Аерофлот-російські авіалінії" звернулось 12.07.2016 до Окружного адміністративного суду м. Києва з позовною заявою до Державної авіаційної служби України про визнання нечинною та скасування постанови № 6535 від 13.06.2016.

Підставою позову зазначає порушення спірним рішенням своїх прав у сфері публічно-правових відносин.

Згідно протоколу автоматизованого розподілу судової справи між суддями Окружного адміністративного суду м. Києва від 12.07.2016 справі присвоєно єдиний унікальний номер 826/10517/16, головуючим суддею визначено суддю Мазур А.С.

Ухвалою судді Окружного адміністративного суду міста Києва Мазур А.С. від 15.07.2016 відкрито провадження в адміністративній справі у складі колегії суддів.

Ухвалою від 08.12.2016 суддею Окружного адміністративного суду міста Києва Мазур А.С. зупинено провадження в адміністративній справі №826/10517/16 до набрання законної сили судовим рішенням у адміністративній справі №826/10462/14.

За наслідками автоматизованого розподілу судових справ між судами визначено суд для розгляду справи №826/10517/16 Полтавський окружний адміністративний суд.

Матеріали справи №826/10517/16 було направлено до Полтавського окружного адміністративного суду та зареєстровано судом 18.02.2025.

Протоколом автоматизованого розподілу справи між суддями від 18.02.2025 визначено суддю для розгляду справи Ясиновського І.Г.

Ухвалою суду від 21 лютого 2025 року прийнято справу №826/10517/16 до провадження та визначено її розгляд здійснювати за правилами спрощеного позовного провадження.

Ухвалою суду від 23 липня 2025 року поновлено провадження у справі.

Згідно із частиною 1 статті 161 Кодексу адміністративного судочинства України, до позовної заяви додаються її копії, а також копії доданих до позовної заяви документів відповідно до кількості учасників справи, крім випадків, визначених частиною другою цієї статті.

За змістом ст. 15 Кодексу адміністративного судочинства України, мова адміністративного судочинства визначена ст. 14 Закону України "Про засади державної мовної політики", де чітко вказано, що судочинство в Україні в цивільних, господарських, адміністративних і кримінальних справах здійснюється державною мовою.

Згідно із ч. 1 ст. 72 Кодексу адміністративного судочинства України, доказами в адміністративному судочинстві є будь-які дані, на підставі яких суд встановлює наявність або відсутність обставин (фактів), що обґрунтовують вимоги і заперечення учасників справи, та інші обставини, що мають значення для правильного вирішення справи.

Відповідно до ч. 2, 4, 5, 8 ст. 94 Кодексу адміністративного судочинства України, письмові докази подаються в оригіналі або в належним чином засвідченій копії, якщо інше не визначено цим Кодексом. Копії документів вважаються засвідченими належним чином, якщо їх засвідчено в порядку, встановленому чинним законодавством. Учасник справи, який подає письмові докази в копіях (електронних копіях), повинен зазначити про наявність у нього або іншої особи оригіналу письмового доказу. Учасник справи підтверджує відповідність копії письмового доказу оригіналу, який знаходиться у нього, своїм підписом із зазначенням дати такого засвідчення. Іноземний офіційний документ, що підлягає дипломатичній або консульській легалізації, може бути письмовим доказом, якщо він легалізований у встановленому порядку. Іноземні офіційні документи визнаються письмовими доказами без їх легалізації у випадках, визначених міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Згідно із ч. 3 ст. 14 Закону України "Про засади державної мовної політики", сторони, які

беруть участь у справі, подають до суду письмові процесуальні документи і докази, викладені державною мовою.

За змістом ст. 13 Закону України "Про міжнародне приватне право", документи, що видані уповноваженими органами іноземних держав у встановленій формі, визнаються дійсними в Україні в разі їх легалізації, якщо інше не передбачено законом або міжнародним договором України.

Пунктом 1.2.3 Інструкції з діловодства в адміністративних судах України, затвердженої наказом Державної судової адміністрації №174 від 17.12.2013 передбачено, що у діловодстві суду можуть використовуватися вхідні документи, викладені іноземною мовою, забезпечені офіційним перекладом відповідно до вимог чинного законодавства.

Відповідно до ч. ч. 1,2 статті 161 Кодексу адміністративного судочинства України, до позовної заяви додаються її копії, а також копії доданих до позовної заяви документів відповідно до кількості учасників справи, крім випадків, визначених частиною другою цієї статті.

У разі подання позовної заяви та доданих до неї документів в електронній формі через електронний кабінет до позовної заяви додаються докази надсилання її копії та копій доданих документів іншим учасникам справи з урахуванням положень статті 44 цього Кодексу.

Дослідивши матеріали позовної заяви, встановлено, що частина доданих до позовної заяви документів складені іноземною мовою, без їх офіційного перекладу на державну мову. Ця обставина перешкоджатиме суду встановити наявності або відсутності фактів, що обґрунтовують вимоги і заперечення, та інші обставини, що мають значення для правильного вирішення спору.

Вказаними вище документами є: "додаток 5 Статут ПАТ "АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ"; додаток 6 Додаток №1 до Статуту ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ".

Окрім того, є необхідним зазначити про таке.

Приписами статті 59 КАС України передбачено, що повноваження адвоката як представника підтверджуються довіреністю або ордером, виданим відповідно до Закону України "Про адвокатуру і адвокатську діяльність". Оригінали документів, зазначених у цій статті, копії з них, засвідченні суддею, або копії з них, засвідчені, у визначеному законом порядку, приєднуються до матеріалів справи.

Відповідно до частини першої статті 20 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність", під час здійснення адвокатської діяльності адвокат має право вчиняти будь-які дії, не заборонені законом, правилами адвокатської етики та договором про надання правової допомоги, необхідні для належного виконання договору про надання правової допомоги.

Згідно із частиною першою статті 26 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність", адвокатська діяльність здійснюється на підставі договору про надання правової допомоги. Документами, що посвідчують повноваження адвоката на надання правової допомоги, можуть бути: 1) договір про надання правової допомоги; 2) довіреність; 3) ордер; 4) доручення органу (установи), уповноваженого законом на надання безоплатної правової допомоги.

Ордером є письмовий документ, що у випадках, установлених цим Законом та іншими законами України, посвідчує повноваження адвоката на надання правової допомоги. Ордер видається адвокатом, адвокатським бюро або адвокатським об'єднанням і повинен містити підпис адвоката. Рада адвокатів України затверджує типову форму ордера (частина друга статті 26 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність").

Пунктом 4 Положення про ордер на надання правничої (правової) допомоги, затвердженого рішенням Ради адвокатів України від 12 квітня 2019 року № 41 (далі - Положення) передбачено, що ордер видається адвокатом, адвокатським бюро, адвокатським об'єднанням та повинен містити обов'язкові реквізити, передбачені цим Положенням.

Приписами пункту 12 Положення імперативно визначено, що ордер містить наступні реквізити: 12.1. Серію, порядковий номер ордера; 12.2. Прізвище, ім'я, по батькові або найменування особи, якій надається правова допомога; 12.3. Посилання на договір про надання правової допомоги / доручення органу (установи), уповноважених законом на надання безоплатної правової допомоги, номер (у випадку наявності) та дату цього документа; 12.4. Назву органу, у якому надається правова допомога адвокатом, із зазначенням, у випадку необхідності, виду адвокатської діяльності відповідно до статті 19 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність"; 12.5. Прізвище, ім'я, по батькові адвоката, який надає правничу (правову) допомогу на підставі ордера, номер та дату його свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю, найменування органу, який його видав (КДКА відповідного регіону, з 01.01.2013 року радою адвокатів відповідного регіону); номер посвідчення адвоката України, ким та коли воно видане; 12.6. Ким ордер виданий (назву організаційної форми): адвокатом, який здійснює адвокатську діяльність індивідуально (із

зазначенням адреси робочого місця); адвокатським бюро, адвокатським об'єднанням (повне найменування адвокатського бюро / адвокатського об'єднання та його місцезнаходження); 12.7. Адресу робочого місця адвоката, якщо вона відрізняється від адреси місцезнаходження адвокатського бюро / адвокатського об'єднання, яке видає ордер; 12.8. Обмеження повноважень, якщо такі передбачені договором про надання правничої (правової) допомоги; 12.9. Дату видачі ордера; 12.10. Підпис адвоката, який видав ордер, у разі здійснення ним індивідуальної діяльності (у графі "Адвокат"); 12.11. Підпис адвоката, який надає правову допомогу, якщо ордер виданий адвокатським бюро, адвокатським об'єднанням (у графі "Адвокат"); 12.12. Підпис керівника адвокатського бюро / адвокатського об'єднання, відтиск печатки адвокатського бюро / адвокатського об'єднання (за наявності) у випадку, якщо ордер видається адвокатським бюро / адвокатським об'єднаннями),

З матеріалів справи вбачається, що адміністративний позов подано та підписано адвокатом Рижим Володимиром Івановичем, яким на підтвердження своїх повноважень до позову додано довіреність.

Водночас, вказана вище довіреність складена іноземною мовою, без її офіційного перекладу на державну мову, окрім того, термін її дії, станом на 23.07.2025, сплив.

Отже, повноваження Рижого Володимира Івановича на представництво Публічного акціонерного товариства "Аерофлот - російські авіалінії" як станом на час звернення до суду так і станом на дату постановлення даної ухвали судом не підтверджені належним чином.

Отже, позовна заява не відповідає вимогам частини п'ятої статті 160 та частини сьомої статті 161 Кодексу адміністративного судочинства України.

Згідно з частиною першою статті 169 Кодексу адміністративного судочинства України позовну заяву подано без додержання вимог, встановлених статтями 160, 161 цього Кодексу, протягом п'яти днів з дня подання позовної заяви постановляє ухвалу про залишення позовної заяви без руху.

За таких обставин, позовну заяву необхідно залишити без руху з наданням позивачу строку для усунення недоліків позовної заяви.

У зв'язку із тим, що позивач є юридичною особою заснованою та створеною на території російська федерація, із адресою місцезнаходження: 119002, російська федерація, м. Москва, вул. Арбат, 10, із метою реалізації завдань адміністративного судочинства та забезпечення здійснення позивачем його процесуальних прав і виконання ним обов'язків, суд приходить до висновку про необхідність опублікування оголошення на офіційному веб-порталі судової влади України тексту цієї ухвали.

На підставі викладеного, керуючись статтями 160, 161, 169 Кодексу адміністративного судочинства України,

ПОСТАНОВИВ:

Позовну заяву Публічного акціонерного товариства "Аерофлот-російські авіалінії" до Державної авіаційної служби України про визнання протиправною та скасування постанови - залишити без руху.

Позивачеві усунути недоліки протягом п'яти днів з дня вручення ухвали про залишення позовної заяви без руху.

Вказані недоліки можуть бути усунені шляхом подання до Полтавського окружного адміністративного суду:

засвідчених належним чином копій доданих до позовної заяви документів, з урахуванням положень ч. 2 ст. 161 статті КАС України, з їх офіційним перекладом на державну мову, а саме: додатку 5 "Статут ПАТ "АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ"; додатку 6 "Додаток №1 до Статуту ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ".

доказів на підтвердження повноважень представника Публічного акціонерного товариства "Аерофлот - російські авіалінії" - Рижого Володимира Івановича.

Роз'яснити позивачу, що в разі, якщо він не усуне недоліки позовної заяви, яку залишено без руху, у встановлений судом строк, позовна заява залишається без розгляду.

Опублікувати на офіційному веб-порталі судової влади України <https://adm.pl.court.gov.ua/sud1670/> повідомлення про залишення позовної заяви без руху у справі №826/10517/16 та тексту цієї ухвали суду.

Звернути увагу учасників справи, що відповідно до частини 7 статті 18 КАС України, особам, які зареєстрували офіційні електронні адреси в Єдиній судовій інформаційно-телекомунікаційній системі, суд вручає будь-які документи у справах, в яких такі особи беруть участь, виключно в

електронній формі шляхом їх направлення на офіційні електронні адреси таких осіб, що не позбавляє їх права отримати копію судового рішення у паперовій формі за окремою заявою.

Ухвала оскарженню не підлягає та набирає законної сили з моменту її підписання суддею.

Суддя

І.Г. Ясиновський